



I Lisbon Spring School in Translation Studies

translation is a many-splendored thing

13-18 March 2023

Call for Papers

Begin afresh, afresh, afresh.
Philip Larkin

The first edition of the Lisbon Spring School in Translation Studies aims to provide an open space for the exchange of ideas, methods, and best practices.

The purportedly broad topic, which invites debate and dissent, results from a twofold goal: on the one hand, to do justice to the nature of TS understood as an interdiscipline (Snell-Hornby, Pöchhacker, Kaindl, 1994; Chesterman, 2017) and, on the other, to welcome (and learn from) young scholars working in TS, regardless of topic, preferred school of thought, language(s), and/or country of origin. Ideally, this week-long event will highlight contemporary research interests and paths, resulting in a tentative mapping of an inclusive and plural field from the perspective of emerging scholars and their fresh insights and inputs.

Over the course of one week, students from around the world are invited to submit their ongoing work, and to discuss it with their peers, as well as with internationally renowned TS scholars.

The Spring School is a five-day event, comprising lectures by national and international scholars, paper sessions (PhD students and early career researchers) and poster sessions (MA students), translation workshops, and a cultural programme.



We welcome contributions in:

- translation history;
- the conceptual and theoretical potentialities, and dead ends, of translation;
- (un)translatability – its merits and risks;
- intralingual and intersemiotic translation practices;
- emerging translation practices on different media;
- DTS;
- corpora studies;
- translation metaphors;
- the relationship between translating and gender, race, power, and minorities;
- translating and ‘travelling concepts’ (Bal 2002);
- translation, mobility & ‘extraterritoriality’ (Sela and Amir, 2016);
- the creative interplay of TS and knowledge production in other fields of enquiry, such as Literary Studies, Culture Studies, Cognitive Studies, Media Studies, History, Philosophy, as well as in the hard sciences.

Other topics will also be considered.

Invited speakers:

Cecilia Alvstad | Østfold University College

Rui Carvalho Homem | Universidade do Porto-CETAPS

Paulo de Medeiros | University of Warwick

Cristina Gómez Castro | Universidad de León

Susan Pickford | Université de Genève

Loredana Polezzi | Stony Brook University

Márcio Seligmann-Silva | Universidade de São Paulo – Campinas

Teresa Seruya | CECC

Marta Teixeira Anacleto | Universidade de Coimbra

Michelle Woods | SUNY New Paltz

Scientific Committee:

Karen Bennett | Rita Bueno Maia | Maria Zulmira Castanheira | Jane Duarte | Gabriela Gândara | Peter Hanenberg | Alexandra Lopes | Joana Moura | Marco Neves | Hanna Pieta

Organizing Committee:

Maria Zulmira Castanheira | Alexandra Lopes

Dates to remember:

Abstracts should be sent to cecc.fch@ucp.pt by January 20, 2023

Notification of acceptance: February 1, 2023

Registration opens on February 1 and closes by February 20, 2023

Practicalities

Fee: 250€ (includes lunches, coffee breaks, materials, and closing dinner)

Free for CECC and CETAPS members.

Venues:

Faculdade de Ciências Humanas – Universidade Católica Portuguesa

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Universidade Nova de Lisboa

Funded by:

